

İSTASYON TİYATRO İLETİŞİM

1989 yılında Hamburg Türk Toplumu e.V. çatısı altında bir çalışma grubu olarak biraraya geldik. Başlangıçta önümüze çıkan engeller nedeni ile çalışmalarımıza zaman zaman ara vermek zorunda kaldık. İçinde yaşadığımız toplumun yerleşik unsurları olarak, Türkiye kökenli insanların sosyal ve kültürel gereksinmelerine dönük birşeyler yapabileme çabası, Türkçe'yi genç kuşaklara taşıma istemi, çekirdek grubu yeniden başlamak, daha planlı ve düzenli çalışmaya itti. Birikim ve deneyimlerimizi bir oyunla sürdürme aşamasında kendimize, İstasyon-Tiyatro-İletişim adını seçtik. İlk oyunumuz, Başbakan Deli mi' yi, Muzaffer İzgü'nün, ikinci oyunumuz, Aynalı Aynasızlar' ı, Aziz Nesin' in öykülerinden yola çıkarak, güncel gelişmeler ışığında yorumlayarak sahneye uyarladık. Daha sonra Adalet Agaoglu'nun, Evcilik Oyunu'nu, Tuncer Cücenoglu'nun, Kadıncıklar' ı, Aziz Nesin'in, Hadi Öldürsene Canikom'u, Memet Baydur'un, Yangın Yerinde Orkideler, Yılmaz Erdoğan' ın, Kadınlık Bizde Kalsın adlı oyunlarını sergiledik, Celil Denktaş' ın metninden Bir Garip Aksam' ı sahneye uyarladık. 2006- 2007 sezonunda da Memet Baydur'un yazdığı, Serap Sadak'ın yönettiği "Düdüklüde Kıymalı Bama" yi sahneledik...

Provalar ve oyunlarda; dekorlar, teknik düzen, kostümler, sahne önü ve arkası çalışmaları gibi, bir oyunun sahneye konulması için gerekli herşey topluluk elemanlarımız tarafından yapılmaktadır. Çalışmalarımız bu yükü kaldıracabilecek, tiyatroya ilgi duyan herkese açıktır!

Katılmak isteyenler çalışma saatlerinde (Cuma 19.00 - 21.00, Cumartesi 16.00 - 18.30), Hospitalstr. 111 /Haus 7' ye gelebilirler ya da telefon numaralarımıza (040 454252, 0170 5252225) başvurabilirler.

>> İstasyon Tiyatro İletişim << existiert seit 1989. Wir sind eine Theatergruppe mit ca. 15 Mitgliedern, die zum größten Teil türkischsprachiger Abstammung sind. Wir haben in den letzten 18 Jahren mehrere türkische Stücke aufgeführt. Interessant war die Beobachtung, daß sich unter den Zuschauern nicht nur türkischstämmige Menschen befanden, sondern auch solche aus anderen ethnischen Gruppen, die Türkisch konnten oder dabei waren die türkische Sprache zu erlernen. In den letzten 18 Jahren haben wir häufig auch Abende veranstaltet, bei denen türkische Gedichte gleichzeitig auf Deutsch und Türkisch vorgetragen wurden. Daneben waren wir des öfteren Gastgeber für zweisprachige Kabarettisten.

Für unsere Arbeit nutzen wir die Räumlichkeiten des Haus 7, das zur Zeit von 10 verschiedenen Vereinen und Initiativen genutzt wird.

BILDER EINER IMMIGRATION

Mit freundlicher Unterstützung der freien und Hansestadt Hamburg

Eine Workshop-Aufführung
mit den Schauspielern von
Tiyatro İstasyon

Idee und Realisation:
Telat Yurtsever

www.tiyatroistasyon.de
www.companyhamburg.de

Vor 46 Jahren kamen die ersten Türken nach Deutschland, um das schiefe Wirtschaftswunder aufzurichten und da zu arbeiten, wo die meisten Deutschen nicht wollten. Am Anfang stand das deutsch-türkische Anwerbeabkommen, unterzeichnet 1961. Deutschland brauchte Arbeiter von draußen, aber die sollten nur solange bleiben, bis alle Räder rollten und dann wieder gehen. Die meisten Ankömmlinge waren arme Bauern aus Anatolien, hatten noch nie in ihrem Leben eine Großstadt oder eine Fabrikhalle gesehen. Trotz aller Unkenrufe: In 46 Jahren haben diese Gastarbeiter sehr viele Unternehmer, Ärzte, Professoren, Ingenieure, Musiker, Juristen, Polizisten und Dichter hervor gebracht.



Was waren die Handlungsmuster der einstigen „Helden“ der ersten Generation? Dies war der Ausgangspunkt von unserem Theater-Workshop. Ich wollte typische Handlungsmuster der einstigen Gastarbeiter mit der populären Musik ihrer Ankunftsjahre mischen.

Künftige Generationen von Migranten werden in archäologischer Arbeit nach ihren Urvätern forschen. Gemeinsam mit den Schauspielern von Tiyatro Istasyon (Hier fand ich drei Generationen von Migranten vor) wollte ich ein kleines Fotoalbum aus den Immigrationsjahren zusammenstellen. Kitschig? Ja! Ein Fotoalbum ist meistens kitschig! Kitschig schön!

Telat Yurtsever

Telat Yurtsever ist der Begründer des Tournee-Ensembles „Company Hamburg“ (www.companyhamburg.de). Geboren im türkischen Kars. Studium der Regie am Institut für Theater, Musik und Film der Universität Hamburg. Studium der Informatik, Literatur, Philosophie und Touristik-Management in Karlsruhe und Saarbrücken. Seine Inszenierungen kamen u.a. an den Hamburger Kammerspielen, am Thalia Theater Hamburg, am Mainfranken Theater in Würzburg und in den Staatstheatern von Karlsruhe und Ankara zur Aufführung.

Almanya'ya göçün 50 ci yılına yaklaşırken 60 lı ve 70 li yıllarda, yola çıktığımız yerin beden dili, göç ettiğimiz ülkelerin melodileri ve bazı yaşam kesitleri birleşince, böylesi bir albüm oluştu. İşte bu albümün sayfalarını karıştırırken her göçmen, az veya çok kendisinden veya çevresinden resimler bulacaktır.

Bu sene 10 cu yılını kutlayan Company Hamburg'un deneyimli yönetmeni Telat Yurtsever'in Istasyon Tiyatro İletişimle yaptığı bu atölye çalışmasında, göç'ün üç kuşağından dans tiyatrosu tadında görüntüler yakalayacaksınız.



BILDER EINER IMMIGRATION

Yönetmen Telat Yurtsever · Teknik Cem Bozok · Asistan Nurten Mustu · Sahne Düzeni Necati Düz Grafik Design Gülin Sertbas

Oyuncular Olgay Sadak · Serap Sadak · Teoman Aykut · Vedat Ersakmak · Gülin Sertbas · Özlem Özçep · Meliha Alparslan · Ibrahim Arslan · Emre Tosun
Funda Bozok · Aysun Siuda · Hakan Baysalman · Hülya Sevüktekin